

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Набережночелнинский институт (филиал)  
Отделение юридических и социальных наук



Утверждаю

Первый заместитель директора  
НЧИ КФУ Симонова Л. А.



20\_\_ г.

*подписано электронно-цифровой подписью*

## **Программа дисциплины**

История и литература 1-го изучаемого языка

Специальность: 45.05.01 - Перевод и переводоведение

Специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника: лингвист-переводчик

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
  - 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения
  - 6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
  - 6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
- 6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Вильданова Э.М. (Кафедра филологии, Отделение юридических и социальных наук), EMVildanova@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1	способностью анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач
ОПК-4	способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах
ПК-1	способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- основные исторические этапы формирования англоязычной литературы;
- основные понятия, используемые для анализа литературного произведения;
- теоретические и практические проблемы истории литературы и литературоведения как общего характера, так и частного.

Должен уметь:

- рассматривать частные особенности литературного процесса в широком контексте межкультурной коммуникации;
- ориентироваться в нравственных коллизиях современной науки, включая специфику проблем отдельных наук;
- понимать нравственные аспекты функционирования науки как многомерного явления общественной жизни; владеть:
- нормами литературы;

Должен владеть:

- нормами литературы;
- пониманием ценностной неоднозначности научно-технического прогресса. демонстрировать способность и готовность

Должен демонстрировать способность и готовность:

- применять результаты освоения дисциплины в профессиональной деятельности.

### 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.Б.22 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 "Перевод и переводоведение (Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений)" и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 5 курсе в 9 семестре.

### 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 36 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 36 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 72 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 9 семестре.

#### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

##### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Предмет, задачи и структура курса.	9	0	2	0	6
2.	Тема 2. Литература как наука, ее место в системе филологических наук.	9	0	2	0	6
3.	Тема 3. Периоды развития английской литературы.	9	0	4	0	6
4.	Тема 4. Литература раннего средневековья. Понятие о средних веках.	9	0	4	0	6
5.	Тема 5. Отличие баллады от исторической песни.	9	0	4	0	6
6.	Тема 6. Литература Эпохи Возрождения Понятие о Возрождении.	9	0	4	0	6
7.	Тема 7. Творчество Шекспира.	9	0	2	0	6
8.	Тема 8. Литература Эпохи Просвещения	9	0	4	0	6
9.	Тема 9. Романтизм XVIII-XIX веков	9	0	2	0	6
10.	Тема 10. Особенности английского критического реализма.	9	0	4	0	6
11.	Тема 11. Литература XX века	9	0	2	0	6
12.	Тема 12. Английская драматургия XX века.	9	0	2	0	6
	Итого		0	36	0	72

##### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

###### Тема 1. Предмет, задачи и структура курса.

Предмет, задачи и структура курса. Литература как наука, ее место в системе филологических наук. История англоязычной литературы. Литература норманского периода. Шотландские, ирландские, валлийские мифы и легенды. Английские, шотландские, валлийские и ирландские народные сказки.

###### Тема 2. Литература как наука, ее место в системе филологических наук.

Предмет и специфика литературы как вида искусства. Джеффри Чосер. Понятие об истории литературы как системе жанровых взаимодействий. Понятие литературного жанра. Основные литературные жанры. Англосаксонский эпос - Беовульф.

###### Тема 3. Периоды развития английской литературы.

Краткий обзор периодов развития английской литературы, включающий следующие разделы:

1. Ранний период
2. Литература Средних веков
3. Литература Эпохи Возрождения
4. Литература начала 17 века
5. Литература Эпохи Просвещения
6. Литература начала 18 века
7. Романтизм 18-19 веков
8. Критический реализм 19 века

## 9. Постмодернизм

### **Тема 4. Литература раннего средневековья. Понятие о средних веках.**

Понятие о средних веках. Философия средневековья. Влияние религии на становление литературных жанров раннего средневековья. Своеобразие мировоззрения средневекового человека. Литература средних веков.

### **Тема 5. Отличие баллады от исторической песни.**

Жанр народной баллады. Отличие баллады от исторической песни. Основные циклы английских и шотландских баллад, их жанровые модификации. Баллады о Робин Гуде. Основные темы и мотивы.

### **Тема 6. Литература Эпохи Возрождения Понятие о Возрождении.**

Литература Эпохи Возрождения.

Понятие о Возрождении. Особенности поэтики английского Возрождения. Особенности мировосприятия человека Возрождения. Влияние науки на становление литературы Возрождения. Саги и эпосы. Легенды о короле Артуре.

### **Тема 7. Творчество Шекспира.**

Актуальные проблемы творчества драматурга. Проблема жанра сонета. Представление о жанровых модификациях шекспировских трагедий. Комедии 1го, 2го, 3го периода. Зимняя сказка как пример последнего этапа творчества автора.

### **Тема 8. Литература Эпохи Просвещения**

Английская поэзия XVII- начала XVIII века. Особенности стиля эссе. Понятие о метафизике. Поэты -метафизики. Д. Дефо. Приключения Робинзона Крузо. Литература Эпохи Просвещения.

Развитие идеологии Просвещения, ее особенности в Англии. Три основных периода в развитии литературы английского Просвещения.

### **Тема 9. Романтизм XVIII-XIX веков**

Литература Эпохи Романтизма. Влияние французской революции на развитие идеологии Романтизма, ее особенности в Англии. Комедия нравов. Исторический роман сэра Вальтера Скотта..

### **Тема 10. Особенности английского критического реализма.**

Критический реализм XIX века.

Особенности критического реализма. Чартистская литература.

Викторианский роман: попытка романтизации действительности. Чарльз Диккенс

### **Тема 11. Литература XX века**

Творчество У. Теккерея. Разработка понятия снобизма в творчестве У. Теккерея и развитие темы снобизма в английской литературе. Ярмарка тщеславия. Р. Киплинг. Книга Джунглей. Поэзия Р. Киплинга.

### **Тема 12. Английская драматургия XX века.**

Современная английская литература.

Английский неоромантизм XIX века и эстетизм. Оскар Уайльд как глава эстетизма. Течение Декаденства. Английская драматургия XX века. Развитие традиций и новаторские идеи. Детективность пьес Д.Б. Пристли.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

1. ЭБС Znanium.com - <http://www.znaniium.com>
2. ЭБС Изд-во "Лань" - <http://e.lanbook.com>
3. ЭБС Консультант студента - <http://www.studmedlib.ru>

## 6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

### 6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Темы (разделы) дисциплины
<b>Семестр 9</b>			
<b>Текущий контроль</b>			
1	Устный опрос	ОПК-4, ПК-1	1. Предмет, задачи и структура курса. 2. Литература как наука, ее место в системе филологических наук. 3. Периоды развития английской литературы. 4. Литература раннего средневековья. Понятие о средних веках. 5. Отличие баллады от исторической песни. 6. Литература Эпохи Возрождения Понятие о Возрождении. 7. Творчество Шекспира. 8. Литература Эпохи Просвещения 12. Английская драматургия XX века.
2	Эссе	ОПК-4, ПК-1	9. Романтизм XVIII-XIX веков 10. Особенности английского критического реализма. 11. Литература XX века
<b>Зачет</b>		ОК-1, ОПК-4, ПК-1	

### 6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
<b>Семестр 9</b>					
<b>Текущий контроль</b>					
Устный опрос	В ответе качественно раскрыто содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Основные вопросы темы раскрыты. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала. Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема частично раскрыта. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме. Удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема не раскрыта. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	1
Эссе	Тема полностью раскрыта. Превосходное владение материалом. Высокий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Превосходный стиль изложения.	Тема в основном раскрыта. Хорошее владение материалом. Средний уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Хороший стиль изложения.	Тема частично раскрыта. Удовлетворительное владение материалом. Низкий уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Удовлетворительный стиль изложения.	Тема не раскрыта. Неудовлетворительное владение материалом. Недостаточный уровень самостоятельности, логичности, аргументированности. Неудовлетворительный стиль изложения.	2
<b>Зачтено</b>			<b>Не зачтено</b>		

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
<b>Зачет</b>	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой дисциплины.		Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.		

**6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**Семестр 9**

**Текущий контроль**

**1. Устный опрос**

Темы 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12

Тема 1.

1. В чем состоит предмет, задачи и структура курса?
2. Какие основные методы литературного анализа Вы знаете?
3. Какие периоды развития истории англоязычной литературы Вы знаете?

Тема 2. Литература как наука, ее место в системе филологических наук.

1. Предмет и специфика литературы как вида искусства. Связь литературы с другими науками.
2. Понятие об истории литературы как системе жанровых взаимодействий и ее задачах.
3. Понятие литературного жанра.

Тема 3. Периоды развития английской литературы.

1. Какие основные кельтские мифы и легенды Вы знаете?
2. Какова особенность литературы средних веков?
3. Основные отличия английской народной сказки от валлийской народной сказки, ирландской народной сказки и шотландской народной сказки.

Тема 4. Литература раннего средневековья. Понятие о средних веках.

1. В чем заключается философия средневековой литературы?
2. В чем своеобразие мировоззрения средневекового человека.
3. Назовите основные саги и эпосы?
4. Сюжет англосаксонского эпоса "Беовульф".

Тема 5. Отличие баллады от исторической песни.

1. Назовите основные циклы английских и шотландских баллад.
2. Какие жанровые модификации баллад Вы знаете?.
3. Сюжеты баллад о Робин Гуде. Основные темы и мотивы.

Тема 6. Литература Эпохи Возрождения Понятие о Возрождении.

1. Назовите особенности английского Возрождения.
2. Прокомментируйте новое наполнение понятия человеческого достоинства эпохи Возрождения.

Тема 7. Творчество Шекспира.

1. Актуальные проблемы изображения человека У. Шекспиром.
2. Охарактеризуйте проблему жанра сонета.
3. Расскажите о жанровых модификациях шекспировских трагедий.

Тема 8. Литература Эпохи Просвещения.

1. Прокомментируйте развитие идеологии Просвещения, ее особенности в Англии.
2. Охарактеризуйте три основных периода в развитии литературы английского Просвещения.
3. Основные представители литературы Просвещения.

Тема 12. Английская драматургия XX века. Развитие традиций и новаторство.

Детективность пьес Д.Б. Пристли.

1. Английский неоромантизм XIX века и эстетизм.
2. Литература первой трети XX века.
3. Английская драматургия XX века.
4. Литература рубежа XIX и XX веков
5. Тема России и русского революционного движения в английской литературе

6. Особенности воплощения детективного жанра в творчестве Г.К. Честертона.
7. Повествователь в романе П.Г. Вудхауза. Семейная честь Вустеров.
8. Портрет художника в юности. Джеймса Джойса как роман воспитания.

## 2. Эссе

Темы 9, 10, 11

Тема 9. Романтизм XVIII-XIX веков

1. Понятие о романтизме как художественному методу.
2. Своеобразие английского романтизма.
3. Возникновение и эволюция социального романа.

Тема 10. Особенности воплощения критического реализма.

1. Чартистская литература.
2. Ч. Диккенс.
3. Особенности воплощения детективного жанра в творчестве Г.К. Честертона.

Тема 11. Литература XX века Литература первой трети XX века.

1. Тема художника и музыканта в английской литературе первой трети XX века.
2. Образ художника в цикле Дж. Голсуорси "Сага о Форсайтах"
3. Литература рубежа XIX и XX веков
4. Тема России и русского революционного движения в английской литературе XIX-XX веков
5. Особенности воплощения детективного жанра в творчестве Г.К. Честертона.
6. Повествователь в романе П.Г. Вудхауза "Семейная честь Вустеров".
7. Портрет художника в юности? Джеймса Джойса как роман воспитания.
8. Женские персонажи в романах-антиутопиях XX века
9. Традиция и личность в романе Джорджа Оруэлла "1984".
10. Трансформации жанра видения в английской литературе: "Расторжение брака".
11. Античный миф и христианские мотивы в романе К.С. Льюиса "Пока мы лиц не обрели"
12. Героический эпос и Библия: диалектика мифа в "Сильмариллионе" Дж.Р.Р. Толкиена.
13. Роль детективной фабулы в романе Г. Грина "Брайтонский леденец".
14. Тема России и русского революционного движения в английской литературе
15. Повествователь в романе П.Г. Вудхауза "Семейная честь Вустеров".
16. Портрет художника в юности Джеймса Джойса как роман воспитания.
17. Женские персонажи в романах-антиутопиях XX века
18. Традиция и личность в романе Джорджа Оруэлла "1984".
19. Трансформации жанра видения в английской литературе: "Расторжение брака".
20. Античный миф и христианские мотивы в романе К.С. Льюиса "Пока мы лиц не обрели"
21. Героический эпос и Библия: диалектика мифа в "Сильмариллионе" Дж.Р.Р. Толкиена.
22. Роль детективной фабулы в романе Г. Грина "Брайтонский леденец".
23. Антиномии религиозного сознания в романе Грэма Грина "Суть дела".
24. Нравственная проблематика католических романов Грэма Грина.

## Зачет

Вопросы к зачету:

1. Предмет и задачи истории литературы стран первого изучаемого языка.
2. Литература средних веков.
3. Жанр народной баллады.
4. Литература Эпохи Возрождения
5. Творчество У. Шекспира.
6. Английская поэзия XVII- начала XVIII века.
7. Литература Эпохи Просвещения
8. Романтизм XVIII-XIX веков
9. Критический реализм XIX века
10. У. Теккерей. Разработка понятия снобизма в творчестве У. Теккерей.



11. Английский неоромантизм XIX века и эстетизм.
12. Литература первой трети XX века.
13. Английская драматургия XX века.
14. Возникновение американской литературы и проблемы ее национального своеобразия.
15. Романтизм в американской литературе.
16. Предмет и задачи истории литературы стран первого изучаемого языка.
17. Литература средних веков.
18. Жанр народной баллады.
19. Литература Эпохи Возрождения
20. Творчество У.Шекспира.
21. Английская поэзия XVII- начала XVIII века.
22. Литература Эпохи Просвещения
23. Романтизм XVIII-XIX веков
24. Критический реализм XIX века
25. У. Теккерея. Разработка понятия снобизма в творчестве У. Теккерея.
26. Английский неоромантизм XIX века и эстетизм.
27. Литература первой трети XX века.
28. Английская драматургия XX века.
29. Возникновение американской литературы и проблемы ее национального своеобразия.
30. Романтизм в американской литературе
31. Романтизм в американской литературе.
32. Предмет и задачи истории литературы стран первого изучаемого языка.
33. Литература средних веков.
34. Жанр народной баллады.
35. Литература Эпохи Возрождения
36. Творчество У.Шекспира.
37. Английская поэзия XVII- начала XVIII века.
38. Литература Эпохи Просвещения
39. Романтизм XVIII-XIX веков
40. Критический реализм XIX века
41. У. Теккерея. Разработка понятия снобизма в творчестве У. Теккерея.
43. Английский неоромантизм XIX века и эстетизм.
44. Литература первой трети XX века.
45. Английская драматургия XX века.
46. Возникновение американской литературы и проблемы ее национального своеобразия.
47. Романтизм в американской литературе Жанр народной баллады.
- 48 Литература Эпохи Возрождения
- 49 Творчество У.Шекспира.
50. Короткий рассказ. Особенности становления жанра.

#### **6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

В КФУ действует балльно-рейтинговая система оценки знаний обучающихся. Суммарно по дисциплине (модулю) можно получить максимум 100 баллов за семестр, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов.

Для зачёта:

56 баллов и более - "зачтено".

55 баллов и менее - "не зачтено".

Для экзамена:

86 баллов и более - "отлично".

71-85 баллов - "хорошо".

56-70 баллов - "удовлетворительно".

55 баллов и менее - "неудовлетворительно".

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
<b>Семестр 9</b>			
<b>Текущий контроль</b>			

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
Устный опрос	Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.	1	25
Эссе	Обучающиеся пишут на заданную тему сочинение, выражающее размышления и индивидуальную позицию автора по определённому вопросу, допускающему неоднозначное толкование. Оцениваются эрудиция автора по теме работы, логичность, обоснованность, оригинальность выводов.	2	25
<b>Зачет</b>	Зачёт нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачёт проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.		50

### 7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

### 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. ЭБС Znanium.com - [www.znanium.com](http://www.znanium.com)
2. ЭБС Издательства Лань - <http://e.lanbook.com/>
3. ЭБС Консультант студента - [www.studentlibrary.ru/](http://www.studentlibrary.ru/).

### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Работа на практических занятиях предполагает активное участие в осуждении выдвинутых в рамках тем вопросов. Для подготовки к устным опросам рекомендуется обращать внимание на проблемные вопросы, затрагиваемые преподавателем в лекции, и группировать информацию вокруг них. Желательно выделять в используемой литературе постановки вопросов, на которые разными авторами могут быть даны различные ответы. На основании постановки таких вопросов следует собирать аргументы в пользу различных вариантов решения поставленных проблем

Вид работ	Методические рекомендации
самостоятельная работа	<p>Самостоятельная работа студентов во внеаудиторное время может состоять из:-повторение лекционного материала;-подготовки к семинарам (практическим занятиям);-изучения учебной и научной литературы;-подготовки к контрольным работам, тестированию и т.д.;-подготовки к семинарам устных докладов (сообщений);-подготовки рефератов и иных письменных работ по заданию преподавателя и т.д. Здесь следует прежде всего внимательно изучить библиографический список, посетить сайты сети Интернет, посвященные тематике страноведения и лингвострановедения, отобрать работы, тематика которых соответствует избранной Вами, при необходимости можно обратиться за консультацией к преподавателю, причем можно также задать вопросы по содержанию и трактовке изучаемого самостоятельно материала. В случае вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение, рекомендуется составлять краткие конспекты изученного материала.</p>
устный опрос	<p>Тема и вопросы к устному опросу доводятся до студентов заранее. Для подготовки к устному опросу, блиц-опросу студенту необходимо изучить лекции, основную и дополнительную литературу, публикации, информацию из Интернет-ресурсов, составить тезисы выступления по отдельным проблемным аспектам. Ответы на вопросы должны быть краткими и по существу.</p>
эссе	<p>Методические указания по написанию эссе. Эссе - самостоятельная творческая письменная работа. По форме эссе обычно представляет собой рассуждение - размышление (реже рассуждение - объяснение), поэтому в нём используются вопросно-ответная форма изложения, вопросительные предложения, ряды однородных членов, вводные слова, параллельный способ связи предложений в тексте.</p> <p>Введение. Содержит краткое обоснование актуальности и важности выбранной для исследования проблемы. Во введении необходимо сформулировать цель и задачи исследования, а также дать краткое определение используемых в работе понятий и ключевых терминов. Однако их количество в эссе не должно быть излишне большим (как правило, три или четыре).</p> <p>Содержание основной части эссе. Данная часть работы предполагает развитие авторской аргументации и анализа исследуемой проблемы, а также обоснование выводов, на основе имеющихся данных, положений педагогической теории и практики, фактологического материала.</p> <p>Это наиболее сложный для написания фрагмент работы и в его выполнении как раз может помочь разбивка текста с помощью подзаголовков на отдельные смысловые сюжеты. Наполняя содержанием сюжетные разделы</p> <p>Особенности эссе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- наличие конкретной темы или вопроса;</li> <li>- личностный характер восприятия проблемы и её осмысления;</li> <li>- небольшой объём;</li> <li>- свободная композиция;</li> <li>- непринуждённость повествования;</li> <li>- внутреннее смысловое единство;</li> <li>- афористичность, эмоциональность речи.</li> </ul> <p>Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. Писать эссе чрезвычайно полезно, поскольку это позволяет автору научиться четко и грамотно формулировать мысли, структурировать информацию, использовать основные категории анализа, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать понятия соответствующими примерами, аргументировать свои выводы; овладеть научным стилем речи.</p>

Вид работ	Методические рекомендации
зачет	При подготовке к зачету необходимо опираться прежде всего на лекции, а также на источники, которые разбирались на семинарах и практических занятиях в течение семестра. В каждом билете на зачет содержатся 2 вопроса. Список теоретических вопросов выдается студенту заранее. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

#### **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

#### **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

Специализированная лаборатория.

#### **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи;
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по специальности: 45.05.01 "Перевод и переводоведение" и специализации "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений".

Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.Б.22 История и литература 1-го изучаемого языка

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Специальность: 45.05.01 - Перевод и переводоведение

Специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника: лингвист-переводчик

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

**Основная литература:**

1. Жук М. И. История зарубежной литературы XIX - начала XX веков [Электронный ресурс] : учебное пособие / М. И. Жук. - Москва : Флинта : Наука, 2011. - 224 с. - ISBN 978-5-9765-1019-7. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=320787>.
2. Курдина Ж. В. История зарубежной литературы XIX века. Романтизм [Электронный ресурс] : учебное пособие / Ж. В. Курдина, Г. И. Модина. - Москва : Флинта : Наука, 2010. - 208 с. - ISBN 978-5-9765-0928-3. - Режим доступа: <http://znanium.com/go.php?id=247736>.
3. Осьмухина О. Ю. От античности к XIX столетию : История зарубежной литературы [Электронный ресурс] : учебное пособие / О. Ю. Осьмухина, Е. А. Казеева. - Москва : Флинта : Наука, 2010. - 320 с. - ISBN 978-5-9765-0959-7. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=320776>

**Дополнительная литература:**

1. Кабанова И. В. Зарубежная литература XX века [Электронный ресурс] : практические занятия / под ред. И. В. Кабановой. - 2-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 472 с. - ISBN 978-5-89349-977-3 (Флинта), 978-5-02-034786-1 (Наука) Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893499773.html>
2. Карташев П.Б. Шарль Пегги о литературе, философии, христианстве: Научная монография / П.Б. Карташев; Отв. ред. В.А. Луков. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 208 с. ISBN 978-5-9765-0757-9  
<http://znanium.com/catalog/author/86e03fef-34d5-11e4-b05e-00237dd2fde2>
3. Кагарлицкий Ю.И. Литература и театр Англии XVIII-XX вв.: авторы, сюжеты, персонажи: Избранные очерки / Ю.И. Кагарлицкий; Сост. С.Я. Кагарлицкая. - М.: Альфа-М, 2006. - 543 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 5-98281-087-8 Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/107015>
4. Кучина С.А. История литературы стран изучаемых языков. Практикум [Электронный ресурс]: учеб. пособие / С.А. Кучина - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2011. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778217751.html>

Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.Б.22 История и литература 1-го изучаемого языка

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Специальность: 45.05.01 - Перевод и переводоведение

Специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника: лингвист-переводчик

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.